Особенности языка SMS как новой формы коммуникации с лингвистической и культурной точки зрения (доклад)

- **Цель работы**: выявить особенности языка SMS как новой формы коммуникации с лингвистической и культурной точки зрения.
- **Задачи исследования:**
- Дать определение дефиниции.
- Изучить историю существования технологии SMS(Short Message Service).
- Определить лексико-грамматические особенности языка SMS.
- 4. Выявить специфику SMS как средства коммуникации.

- SMS (Short Message Service) -
- Услуга пересылки коротких сообщений, позволяющая посылать и принимать текстовые сообщения с использованием мобильного телефона.
- Короткое (не более 160 знаков) текстовое сообщение, использующее для передачи смысла сокращения, заимствования, идеограммы и т. д.

- Технология SMS стала одним из символов современной мобильной жизни - сегодня сервис SMS используют более 80% абонентов мобильной связи, только во Франции за один день люди обмениваются более чем 20 миллионами сообщений, а количество отправляемых по всему миру сообщений исчисляется сотнями миллиардов в год.

- Однако ряд признаков, отличающих его от других форм существования языка, остаются неизменными:
- Обработанность.
- Нормированность.
- Широта общественного функционирования.
- Общеобязательность для всех членов коллектива.
- Разнообразие речевых стилей, используемых в различных сферах общения.

- Нормированность литературного языка заключается в том, что состав словаря в нем регламентирован, значение и употребление слов, произношение, правописание и образование грамматических форм слов подчиняются общепринятому образцу.

- У этого языка появляется новая, очень продуктивная форма афористичности, а ирония и насмешка приобретают неожиданную остроту. Так родился новый слой речи - жаргон чатов и SMS-сообщений.

- Язык SMS не просто краток, он еще и чрезвычайно ритмичен. Каждое нажатие на кнопку «Отправить» как такты своеобразного музыкального дуэта. А афористичность и ритмичность во все века ценились за их способность малыми средствами выразить многое. Так затертая цитата из Чехова о краткости – сестре таланта неожиданно засверкала новыми гранями.

- По своей структуре язык SMS может входить в подгруппу смешанных языков, созданных на основе заимствований из различных языков, частично на основе искусственно придуманных слов (как волапюк), либо как язык, построенный преимущественно на основе интернациональной лексики (как эсперанто и идо).

- Так в Великобритании тексты литературной классики перевели на язык SMS-сообщений. В помощь студентам и школьникам из произведений выбрали ключевые отрывки, которые можно цитировать на экзаменах, в сочинениях. На язык текстовых сообщений были переведены поэма Джона Мильтона «Потерянный рай», «Кентерберийские рассказы» Джеффи Чосера, роман Чарльза Диккенса «Холодный дом» и т. д. Некоторые произведения Шекспира были сжаты при помощи правил записи SMS -сообщений до нескольких десятков строк. К примеру, знаменитый монолог Гамлета «Быть или не быть!» теперь выглядит так: 2b?Ntb?=? («To be or not to be? What is a guestion»)

- Hey!
- Nie mogy prozcitat twoego pisma, est takije udivitelnye bukvy. Spasiba za bystyj otviet ;) Sjejcias sigu na uroke i ne mogu sosriedatocitsja… Pozdravliaju I jdu twojego otvieta:)
- O4en zabawnyj podarok ;) on ne tolko menya razvesielil-tak I moego dryga! Ja sowsiem ne znal 4to tak mogu wygladit na fotografii. Spasibo, u menya vsio w parjadke, sliszkom mnogo zanjatij w szkole… 4erez 2 niedeli y nas kanikuly. Nadejus, 4to pojedy w gory :)
- Pozdravlyayu i celuyu ;******
- P.S. Pereday privet Gali ;)

- **При проведении исследования нас интересовали следующие вопросы:**
- 1 .Возраст.
- 2.Род занятий.
- 3.Частота использования SMS.
- 4.Цели использования SMS.
- 5.Плюсы SMS - связи.
- 6.Минусы SMS - связи.
- 7. Мнения о языке SMS.
- 8.Примеры используемых в SMS сокращений.
- 9.Примеры используемых заимствований.
- 10.Случаи изобретения собственных сокращений.
- 11.Наиболее часто используемые смайлы.

- **Цели использования языка SMS :**
- Быстрая передача информации.
- Возможность общения.
- Проявление индивидуальности и творчества.
- Сохранение тайны переписки даже при возможности ее прочтения непосвященными (секретность языка).
- Возможность отправки сообщения в ситуациях, когда телефонный разговор невозможен.
- Эмоциональное окрашивание сообщений смайлами.
- 7. Наиболее дешевая возможность общения (в частности с иностранными партнерами).

- Плюсы языка SMS
- 1. Передача большего количества информации за минимальное количество времени
- 2. Секретность информации.
- 3. Наглядно-эмоциональное окрашивание речи.
- 4. Служит одновременно для передачи информации и эмоций (могут передавать интонацию устной речи).
- 5. Возможность передачи информации при недоступности адресата.
- 6. Возможность научиться лаконично и четко формулировать свои мысли.
- 7. Компенсирует неудобство набора текста на большинстве современных мобильных аппаратов.
- 8. Возрождение традиции переписки.

- Минусы языка SMS
- 1. Затруднение в понимании содержания.
- 2. Ограниченное количество символов.
- 3. Пренебрежение правилами грамматики и орфографии, что приводит к тотальному снижению грамотности.*

3. Специфика языка SMS как средства коммуникации

- **1. Компрессия текста** (конденсация смысла).

- а) графических: *щас <- сейчас, skoko<- skolko* (сколько), *2U- to you;*
- б) синтаксических:
- элиминация *Я: Оф ормляю заказ* на два знака (*Я* и пробел) короче, чем *Я оф ормляю заказ;*
- активное использование безглагольных конструкций - *Мне на частнике или на метро?;*
- в) морфологических: *еду* короче, чем *уезжаю, говорил* короче, чем *поговорил,* поэтому во всех случаях, где эти формы более или менее синонимичны, предпочтительней та, в которой меньше знаков;
- г) словообразовательных (применяются как специфичные для электронной коммуникации сокращения, так и существующие за ее пределами): усечение - *универ;*
- аббревиация -*редклаб* и др.;
- д) лексических (часто с использованием иностранных слов): *тут* короче, чем *здесь, сеть* короче, чем *Интернет, shop* короче, чем магазин

2.Транслитерация.

- Правила транслитерации:
- Сокращение пробелов. Каждое новое слово просто начинается с большой буквы: БудуПоздноНеВолнуйся
- Опускаются служебные слова, если их отсутствие не меняет смысла фразы: Опоздаешь-встретимсяГдеОбычно.
- Сокращение слов до одного-двух слогов, которые помогут без труда угадать целое.
- Если отсутствие гласных не искажает смысла слова, их опускают.
- Для экономии слогов пользуются математическими знаками и цифрами:
- +o= piu o meno+ttosto=piuttosto=ugualex=perxche =perchexo=perola=una3no=treno3ndy=trendy6=seicas7=cassetter8 =rotto

- Вот примеры SMS, демонстрирующих разнообразные возможности транслитерации:
- Privet! Ny s prazdnikom tebya! Nastroenia vesennego tebe bezoblachnogo neba nad golovoi I ylibok solnechnix –teplix I oslepitelnix! Yra!=))
- Сильно сокращенные слова порой переводишь очень долго.
- -Vse o4 hor vy6lo a lis vor4it

3. Языковая игра

- Великолепна и лаконична формулировка современного классика теории коммуникации канадского ученого Маршалла Маклюэна: «Medium is message»-«Средство коммуникации есть сообщение». «Сообщением» любого средства коммуникации, или технологии, является то изменение масштаба, скорости или формы, которое привносится им в человеческие дела», - пишет Маклюэн. Всякое новое средство коммуникации не только предоставляет человеку новые возможности создания и передачи сообщений, но и бросает вызов игровой способности человека, активизирует творческое начало личности.

- Одни пишущие ставят вместо cЬ для передачи русского Ч цифру *4*, а-вместо зЬ для передачи Ш шестерку из соображений экономии, другие - примеряя на себя речевую маску пользователя современного, в стереотипном представлении, - молодежного средства коммуникации, потому что играют в жанр (причина, аналогичная той, по которой интеллигентный человек может вставить в речь разговорное или даже просторечное слово - стилистическую «инкрустацию» типа *немеряно, отмазка, не парься*, чтобы попробовать на вкус новый языковой элемент

  -Ja bezbozhno tormozhu-zhu Priedu popozzzhe nemnozzzko

4. Важнейшей чертой SMS-коммуникации является ее общий позитивный, дружелюбный характер

- SMS в большинстве своем передают не только информацию (*По первому каналу идет «легенды осени»*), или запрос об информации (*Иришка. А не знаешь Петрова фамилию не меняла?*), или побуждение к действию, необходимому каждому человеку для хорошего эмоционального состояния

- В SMS нормативные знаки препинания зачастую уступают место смайликам - графическим значкам, передающим модусные смыслы.
- Точка на конце предложения дает только структурацию текста. Смайлик же служит одновременно знаком препинания и средством передачи эмоций.
- *Спасибо за поздравление*:)
- *А письмо вчера написал, но отправить не получилось* :(

- **Типичные коммуникативные задачи, которые решаются с помощью SMS** :
- -узнать о местонахождении (и планах) адресата: *Ты где?* или *Чего не отвечаешь? Чего заблокирован? Опять телефоны отобрали? Ну... Ответь сейчас хотя бы!;*
- -узнать о самочувствии и настроении адресата: *Ауууу!!!! Ты жива?* или *Привет! Как прошли выходные?;*

- -сообщить о своем местонахождении (и планах): *Я ещё в- краске. Ещё стричься и сушиться. Короче, минут сорок* или *Я в кино;*
- -сообщить о своем самочувствии и настроении: *В сети буду после 9. Очень плохое настроение и куча домашних дел* или *Если бы ты знала, как страшно ехать к твоему плохому настроению...;*
- -сообщить о мимолетном текущем впечатлении, о чем-то, только что сделанном или увиденном: Ura! Ura! ispolnilas moya mechta!Ya pervyi raz jskupalsya v prorube!

- Рассматривая явление SMS-коммуникации как один из элементов современной теории речевого общения, теории речевой деятельности и процесса формирования умений нормативного, целесообразного, уместного использования языковых средств в разнообразных условиях общения, можно утверждать, что по своей структуре язык SMS может входить в подгруппу смешанных языков, ориентирующихся на коммуникативную целесообразность.

- Языку SMS свойственны признаки, отличающие языковую общность:
- 1 .Обработанность.
- 2.Нормированность.
- 3.Широта общественного функционирования.
- 4,Общеобязательность для всех членов коллектива.
- 5.Разнообразие речевых стилей, используемых в различных сферах общения.

- На наш взгляд, SMS-сообщения, несмотря на необычность, ненормативность языкового облика, служат средством позитивной частной коммуникации, они удобны, практичны и дешевы, а порой просто необходимы, но это не более, чем один из видов электронного общения, не способный заменить родной язык, который «в умелых руках и опытных устах - красив, певуч, выразителен, гибок, послушен, ловок и вместителен» (А.И.Куприн).